



CLASSIQUES  
GARNIER

RENAUD (Michel), « Bibliographie », *Pour une lecture du Moyen de Parvenir. de Béroalde de Verville*, p. 311-320

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5735-7.p.0306](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5735-7.p.0306)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 1997. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

### I. ÉDITIONS DU *MOYEN DE PARVENIR*

Nous disposons aujourd'hui de l'excellente édition en deux volumes procurée par Hélène Moreau et André Tournon:

- 1) Béroalde de Verville, *Le Moyen de parvenir*, fac-similé de l'exemplaire conservé à la Bibliothèque Municipale de Marseille (fonds ancien, Rés. 80665).
- 2) Béroalde de Verville, *Le Moyen de parvenir*, transcription avec présentation notes et index par Hélène Moreau et André Tournon, Publications de l'Université de Provence, 1984 (diffusion Jeanne Laffitte, 1, place Francis-Chirat, 13002, Marseille).

Cet outil de travail irremplaçable fait désormais figure d'ouvrage de référence. Toutes nos citations ont été revues et corrigées à partir du fac-similé de l'exemplaire de Marseille, qui correspond vraisemblablement à la plus ancienne des éditions actuellement connues. La transcription en orthographe moderne, ponctuée et mise en page conformément aux usages typographiques actuels, fait apparaître les remaniements apportés à la distribution des dialogues dans les éditions tardives (*cf. supra*, I, 1, page 64, note 1) et comporte de nombreuses notes qui facilitent la lecture. Une version revue de cette transcription devrait être publiée prochainement chez Champion.

Au départ, nous avons utilisé les éditions suivantes, disponibles dans la plupart des bibliothèques:

- Béroalde de Verville, *Le Moyen de parvenir*. Notice, variantes, glossaire et index des noms par Charles Royer,

Paris, Alphonse Lemerre, 1896, 2 vol., et Genève, Slatkine Reprints, 1970.

La version du texte proposée par Royer pouvait être alors considérée comme la plus sûre et la plus conforme aux éditions anciennes, malgré quelques aménagements typographiques. Les variantes et l'index des noms facilitent souvent la tâche du chercheur; la "Notice" liminaire, suivie de notes bibliographiques minutieuses, peut encore constituer un document de travail utile, malgré des conclusions largement dépassées.

- *Le Moyen de parvenir, Œuvre contenant la raison de ce qui a été, est et sera, avec démonstration certaine selon la rencontre des effets de la vertu, par Béroalde de Verville.* Revu, corrigé et mis en meilleur ordre, publié pour la première fois avec un commentaire historique et philologique, accompagné de notices littéraires, par Paul L. Jacob, Bibliophile. Paris, Charles Gosselin, 1841. Nombreuses réimpressions: 1851, 1859, 1868, 1870, 1879, etc. (cf. éd. Royer, "Notice", p. LXII); nous avons utilisé une réédition de 1873 (Paris, Charpentier et Cie).
- *Le Moyen de parvenir, Œuvre contenant la raison de tout ce qui a été, est et sera par Béroalde de Verville.* Nouvelle édition collationnée sur les textes anciens, avec notes, notices, sommaire analytique et index alphabétique ("Avertissement" signé Ch. P., p. I-VII, Dissertation de La Monnoye, p. VIII-XIV), Paris, Garnier Fr., s. d. (1879 ou 1911).

Ces éditions de lecture, commodes, plus «lisibles» que l'éd. Royer, sont peu fiables. Elles reprennent les versions tardives à distribution modifiée. L'éd. P. Lacroix est copieusement annotée, mais on sait que les extrapolations du «Bibliophile Jacob» sont souvent hasardeuses. L'éd. Garnier présente l'intérêt de reproduire le texte de la *Dissertation de Bernard de La Monnoye sur le Moyen de parvenir* (cf. *supra*, Introduction, p. 21, note 2;

l'exemplaire annoté par La Monnoye figure au catalogue de la Réserve de la Bibliothèque Nationale sous la cote Y2/2789) ainsi que le *Sommaire analytique des chapitres* et la *Table analytique des matières* qui accompagnent les éditions du XVIII<sup>e</sup> siècle.

L'édition plus récente établie par Ilana Zinguer (Béroalde de Verville, *Le Moyen de parvenir*. Edition établie, présentée et annotée par Ilana Zinguer, Nice, Centre de la Méditerranée Moderne et Contemporaine, 1985), qui réutilise abondamment les notes de ses devanciers, doit être utilisée avec les mêmes précautions.

On ne connaît pas d'édition datée antérieure à 1698 (*Le Coupecu de la melancolie, ou Venus en belle humeur*, Parme, Jacques Le Gaillard) et le nom de Béroalde de Verville n'apparaît qu'en 1757 (*Le Moyen de parvenir*. Nouvelle édition. A +++ , 100070057, 2 vol.).

La liste des différentes éditions a été établie par Royer (*Notice* p. LIII-LXII) et Lachèvre (*Bibliographie des recueils de poésies libres et satiriques publiés de 1600 à 1626*, Paris, Champion, 1924, tome I, p. 100 et suiv.), et complétée par V.-L. Saulnier («Etude», p. 318-319, cf. *infra*, 36). Sur la question de l'édition princeps, on se reportera à la *Notice* du fac-similé de l'édition Moreau-Tournon (vol. 1, p. I-X) et à l'article de Neil Kenny, «*Le Moyen de parvenir*: The Earliest Known edition...» (cf. *infra* 21).

Du début du XVII<sup>e</sup> siècle à ce jour, on dénombre une quarantaine d'éditions différentes.

## II. SUR LE MOYEN DE PARVENIR.

Nous n'indiquons ici que les ouvrages ou articles publiés après 1900; pour les études antérieures, on se reportera à la très complète "Bibliographie béroaldienne" de V.-L. Saulnier. Nous tenons à remercier ici A. Tournon, qui nous a communiqué les

références de travaux récents dont nous n'avions pas eu connaissance.

1. Bowen (Barbara-C.), «Dialogue entre langue parlée et langue écrite chez Jacques Tahureau et Béroalde de Verville», *RHR*, n° 15/2, décembre 1982, p. 76-81 (Actes du Colloque de Sommières, 14-17 septembre 1981).
2. ——— «Béroalde de Verville and the Self-destructing Book», in *Essays in Early French Literature presented to Barbara M. Craig*, éd. Norris J. Lacy et Jerry C. Nash, French Literature Publications, York, 1982, p. 163-177.
3. ——— *Words and the Man in French Renaissance Literature* (chapitre VII, «*Le Moyen de parvenir*: the name of the game», p. 110-129), Lexington, French Forum Publishers, 1983.
4. ——— «Le *motto* dans *Le Moyen de parvenir*», in *Mélanges sur la littérature de la Renaissance à la mémoire de V.-L. Saulnier*, Genève, Droz, 1984, p. 581-587.
5. Celce-Murcia (D.), «Le roman comique au début du dix-septième siècle (1610-1617)» (chapitre I<sup>er</sup>), Ph. D. thesis, University of California, Los Angeles, 1976.
6. Chaillou (Michel), «*Le Moyen de parvenir*», *NRF*, n° 300, 1er janvier 1978, p. 184-192.
7. Charpentier (Françoise), «Nature et naturel dans *Le Moyen de parvenir* de Béroalde de Verville», *Littératures classiques*, n° 17, 1992.
8. Clouzot (E.-H.), «La date du *Moyen de parvenir*», *Revue des études rabelaisiennes*, IX, 1911, p. 141-143.
9. Clouzot (Henri), «Béroalde de Verville et la querelle de l'abstinente», *Revue du XVI<sup>e</sup> s.*, II, 1914, p. 322-330.

10. Cohen (R.), «The Use of Rhetoric in Béroalde de Verville's *Le Moyen de parvenir*», Ph. D. thesis, University of Chicago, 1973.
11. Conley (Tom), «Mapping Béroalde: Between *Le Palais des curieux* and *Le Moyen de parvenir*», in *Studies on Béroalde de Verville*, Paris, Seattle, Tübingen, Papers on French Seventeenth Century, «Biblio 17», 1992, p. 83-108.
12. Dinguirard (Jean-Claude), «Simple réflexions sur *Le Moyen de parvenir* et sur son auteur», *Littératures*, 9-10, printemps 1984, p. 61-64.
13. Fleming (J.-P.), «The carnivalesque Banquet of Verville», Ph. D. thesis, University of British Columbia, *Dissertation abstracts*, 36, 1975/76, 4538 A.
14. Gagnon (Claude), «Les finalités sexuelles dans *Le Moyen de parvenir*», *La Petite Revue de Philosophie*, Longueuil (Québec), printemps 1990.
15. ——— *Nicolas Flamel sous investigation* (chapitre III), Ed. du Loup de Gouttière, 1994.
16. Giordano (Michael), «Transgression and Castration in *Le Moyen de parvenir*: A Reading of "Chapitre General" (I: 29)», in *Studies on Béroalde de Verville* (cf. *supra* 11), p. 109-138.
17. ——— et Pallister (J.-L.), *Béroalde de Verville, Le Moyen de parvenir*, *Bibliographic notes*, Seattle, Papers on French Seventeenth Century Literature, 1981.
18. Jeanneret (Michel), *Des mets et des mots. Banquets et propos de table à la Renaissance* (chapitre IX: «Le centre de tous les livres», p. 221-246), Paris, Librairie José Corti, 1987.
19. Kenny (Neil), «Satire, parodie et philosophie chez Béroalde de Verville», in *Burlesque et formes parodiques*, Actes du

- Colloque du Mans (décembre 1986) réunis par Isabelle Landy-Houillon et Maurice Ménard, Paris, Seattle, Tübingen, Papers on French Seventeenth Century, «Biblio 17», 1987, p. 231-247.
20. ——— *The Palace of Secrets. Béroalde de Verville and Renaissance Conceptions of Knowledge* (chapitre 2.3, «Readership», p. 86, chapitre 3.3, «Miscellanies and Fragmentation», p. 119 et suiv., et *passim*), Oxford, Clarendon Press, 1991.
  21. ——— «*Le Moyen de parvenir: The Earliest Known Edition, Its Date and the Woman Who Printed It*», in *Studies on Béroalde de Verville* (cf. *supra* 11), p. 21-41.
  22. Moreau (Hélène), «Grand sympose et grand rouleau: *Le Moyen de parvenir* était-il écrit dans *Jacques le Fataliste?*», in *Mélanges sur la littérature de la Renaissance à la mémoire de V.-L. Saulnier* (cf. *supra* 4), p. 589-599.
  23. ——— «L'intelligence des écritures dans *Le Moyen de parvenir*», in Actes du treizième Colloque International du Centre de Recherche V.-L. Saulnier (mars 1995), *Cahiers V.-L. Saulnier*, n° 13, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, 1996.
  24. Pallister (J.-L.), *The World View of Béroalde de Verville (Expressed Through Satirical Baroque Style in Le Moyen de parvenir)*, *Dissertation abstracts*, 25 — 1964/65, 2517-2528, thèse Minnesota, et Paris, Vrin, 1971.
  25. ——— «Three Renaissance Sojourns in "Hell": Faifeu, Pantagruel, *Le Moyen de parvenir*», *Romance Notes*, 17, 1976, p. 1-5.
  26. ——— «Skepticism and Medicine in *Le Moyen de parvenir*», *Dalhousie French Studies*, III, 1981, p. 31-45.

27. ——— «The Spanish Connection, or How to Succeed in Understanding the “Universal satire” in *Le Moyen de parvenir*», in *Studies on Béroalde de Verville* (cf. *supra* 11), p. 43-82.
28. Prince (Gerald), «Récit et texte dans *Le Moyen de parvenir*», *Néophilologus*, LXV, Groningen, 1981, p. 1-5.
29. Randall-Coats (Catharine), «Two Suggestions for a new reading of the *Moyen de parvenir*», *Néophilologus*, LXXII, 1988, p. 10-16.
30. ——— «The Devils’s phallus: humanistic vs theological notions of writing in Béroalde de Verville and Agrippa d’Aubigné», *Stanford French Review*, 13, 1989 n° 1, p. 37-48.
31. Reiche (Herbert), *Le Moyen de parvenir von Béroalde de Verville mit besonderer Berücksichtigung der Quellen- und Verfasserfrage. Ein Beitrag zur französische Novellistik*, Cobourg, Roßteutscher, 1913.
32. Renaud (Armand), «Quest and Process in *Le Moyen de parvenir*», *Œuvres et critiques*, XI, 1986, p. 105-116.
33. Renaud (Michel), «Béroalde de Verville, ce neveu de Rabelais», *Europe*, n° 757, mai 1992, p. 109-115.
34. ——— «*Le Moyen de parvenir*: lecture, utilisation et interprétation du texte», in *Poétique et narration. Mélanges offerts à Guy Demerson*, Paris, Champion, 1993, p. 505-515.
35. Sainéan (Lazare), «*Le Moyen de parvenir*, ses deux auteurs et l’origine de l’humour», *Problèmes littéraires du XVIe siècle*, Paris, De Boccard, 1927, p. 99-250.
36. Saulnier (V.-L.), «Etude sur Béroalde de Verville. Introduction à la lecture du *Moyen de parvenir*», *Bibliothèque d’Humanisme et Renaissance*, V, 1944, p.209-326.



37. Stegmann (André), «*Le Moyen de parvenir*, kaléidoscope d'un pamphlet éclaté» in *Le Pamphlet en France au XVII<sup>e</sup> siècle*, Actes du Colloque du Centre V.-L. Saulnier, printemps 1983, Paris, SEDES, 1983.
38. ——— «Béroalde – *Le Moyen de parvenir*», in *Académie des Sciences, Arts et Belles Lettres de Touraine*, Tours, 1993, p. 83-97.
39. Tournon (André), «La composition facétieuse du *Moyen de parvenir*»; communiqué par l'auteur. Version abrégée publiée dans *RHR*, VII, mai 1978: «Facétie et littérature facétieuse à l'époque de la Renaissance», Actes du Colloque de Goutelas, 29 septembre-1<sup>er</sup> octobre 1977.
40. ——— «Paracelse, l'Autre: change et piperie dans *Le Moyen de parvenir* de Béroalde de Verville», in *L'Imaginaire du changement en France au XVI<sup>e</sup> siècle*, textes recueillis et présentés par Claude-Gilbert Dubois, Presses Universitaires de Bordeaux, 1984, p. 165-183.
41. ——— «De la sagesse des autres à la folie de l'autre: Ronsard, Béroalde de Verville», *Littérature*, n° 55, octobre 1984, p. 10-23.
42. ——— «La parodie de l'ésotérisme dans *Le Moyen de parvenir* de Béroalde de Verville», in *Burlesque et formes parodiques* (cf. *supra* 19), p. 215-230.
43. ——— «“Je jouons”. Facéties grammaticales et philologiques dans *Le Moyen de parvenir* de Béroalde de Verville», in *Grammaire et histoire de la grammaire. Hommage à la mémoire de Jean Stefanini*, recueil d'études rassemblées par Claire Blanche-Benveniste, André Chevrel et Maurice Gross, publications de l'Université de Provence, 1988, p. 423-436.
44. ——— «Le “père de Melchisedech” ou l'énigme de la valeur d'échange selon Verville», in *Or, monnaie, échange*

- dans la culture de la Renaissance*, Actes du Colloque International RHR, Cannes, 11-14 septembre 1991, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1994, p. 227-236.
45. ——— «Le maniement logique de l'illogisme de Montaigne à Verville», in *Logique et littérature à la Renaissance*, Actes du Colloque de la Baume-les-Aix, 16-18 septembre 1991, Paris, Champion, 1994, p. 219-234.
46. ——— «Des puzzles à pièces erratiques», in Actes du treizième Colloque International du Centre de Recherche V.-L. Saulnier (cf. *supra* 23).
47. ——— «La molette du peintre», in *L'Irrationnel au XVII<sup>e</sup> siècle, Littératures classiques*, numéro spécial, à paraître en 1996.
48. Valette (Robert-D.), «*Le Moyen de parvenir* de François Béroalde de Verville», *Cahiers du Sud*, n° 385, 1965.
49. Zinguer (Ilana), *Structures narratives du Moyen de parvenir de Béroalde de Verville*, thèse, Centre d'Etudes Supérieures de la Renaissance, 1976, et Paris, Nizet, 1979.
50. ——— «Typologie des chapitres du *Moyen de parvenir*», *RHR*, X, décembre 1979.
51. ——— «Hérésie, langage et mode d'écriture dans *Le Moyen de parvenir* de Béroalde de Verville», in *Modernité et non-conformisme en France à travers les âges*, Leyde, L.-J. Brill, 1983, p. 35-49.
52. ——— «Alchemy, *Locus of Renewal for Writing in the Moyen de parvenir* of Béroalde de Verville (1610)», *AMBIX*, vol. 31/I, mars 1984, p. 6-15.

Pour de plus amples renseignements bibliographiques sur l'ensemble de l'œuvre de Béroalde, on pourra consulter outre Saulnier, déjà mentionné plus haut:

- Kenny (Neil), *The Palace of Secrets* (cf. *supra*, 20), "Bibliography", p. 268-298.
- Giordano (Michael) et Zinguer (Ilana), «Béroalde de Verville: Bibliography 1981-1991», in *Studies on Béroalde de Verville* (cf. *supra* 11), p. 139-147.
- Tournon (André), «Eléments d'une bibliographie de F. Béroalde de Verville», in Actes du treizième Colloque International du Centre de Recherche V.-L. Saulnier (cf. *supra* 23).